

BE CRAFTY® GU10 fixture | Modular Design BARON®

LED Spot-Module – Richtstrahler Einbau, Aufbau, Pendel und Trackvariante modular

LED spot modules – directional spotlights built-in, surface-mounted, pendant and track variant modular /

Modules de spots LED – Spots orientables à encastrer, en saillie, suspendus et variantes sur rail modulaires /

Moduli LED spot – Faretti direzionali da incasso, a plafone, a sospensione e binario modulari



MONTAGEANLEITUNG

Mounting instructions – instructions de montage – istruzioni di montaggio

BE CRAFTY® | GU10 fixture | BARON® – MONTAGEANLEITUNG

Mounting instructions – Instructions de montage – Istruzioni di montaggio

LED Spot-Module – Einbau, Aufbau, Pendel und Trackvariante modular / LED spot modules – built-in, surface-mounted, pendant and track variant modular / Modules de spots LED – encastrer, en saillie, suspendus et variantes sur rail modulaires / Moduli LED spot – incasso, a plafone, a sospensione e binario modulari

Warnhinweise – Warnings – Avertissements – Avvertenze

DE

Bitte beachten Sie, dass die Montage und Inbetriebnahme nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden darf (Elektroinstallateur). Die Leuchte dient ausschliesslich der Beleuchtung und ist entsprechend den Errichtungsbestimmungen zu installieren. Eine andere Nutzung oder ein anderer Einbau gilt als «nicht bestimmungsgemäss»

ACHTUNG! Während der Verdrahtung und Installation der Leuchten und Versorgungsgeräte immer spannungslos arbeiten. Nichtbeachten kann zur Zerstörung der LEDs führen. **Bei Defekt zurück an Hersteller.** Die Montageanleitung kann auf der Hersteller-Webseite (www.perdix.ch) heruntergeladen werden. Technische Änderungen vorbehalten.

EN

Please note that assembly and commissioning may only be carried out by authorized specialist personnel (electrician). The luminaire is used exclusively for lighting and must be installed in accordance with the installation regulations. Any other use or installation is considered "not in accordance with the intended purpose".

ATTENTION! Always work with the power off during wiring and installation of the lights and power supplies. Non-observance can lead to the destruction of the LEDs. **In the event of a defect, return it to the manufacturer.** The assembly instructions can be downloaded from the manufacturer's website (www.perdix.ch). Technical changes reserved.

FR

Veuillez noter que le montage et la mise en service ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé (électricien). Le luminaire est utilisé exclusivement pour l'éclairage et doit être installé conformément aux règles d'installation. Toute autre utilisation ou installation est considérée comme «non conforme à la destination».

ATTENTION! Travaillez toujours hors tension pendant le câblage et l'installation des lumières et des alimentations. Le non-respect peut entraîner la destruction des LED. **En cas de défaut, renvoyez-le au fabricant.** Les instructions de montage peuvent être téléchargées sur le site Internet du fabricant (www.perdix.ch). Modifications techniques réservées.

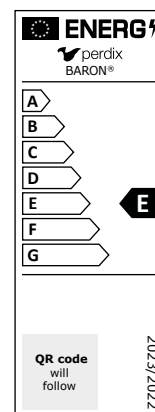
IT

Si prega di notare che il montaggio e la messa in servizio possono essere eseguiti solo da personale specializzato autorizzato (elettricista). L'apparecchio viene utilizzato esclusivamente per l'illuminazione e deve essere installato secondo le norme di installazione. Ogni altro uso o installazione è considerato «non conforme alla destinazione».

ATTENZIONE! Lavorare sempre con l'alimentazione spenta durante il cablaggio e l'installazione delle luci e degli alimentatori. L'inosservanza può portare alla distruzione dei LED. **In caso di difetto, restituirlo al produttore.** Le istruzioni di montaggio possono essere scaricate dal sito web del produttore (www.perdix.ch). Modifiche tecniche riservate.

GEFÄHR – DANGER – DANGER – PERICOLO

DE	EN	FR	IT
Stromschlaggefahr! Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung vor und während der Installation oder Wartung ausgeschaltet ist!	Electric shock hazard! Make sure that the power supply before and switched off during installation or maintenance!	Risque d'électrocution! Assurez-vous que l'alimentation électrique avant et éteint pendant l'installation ou la maintenance!	Pericolo di scossa elettrica! Assicurarsi che l'alimentazione prima e spento durante l'installazione o la manutenzione!
Nicht über den Hausmüll entsorgen.	Not with household waste dispose.	Pas avec les ordures ménagères disposer.	Non con i rifiuti domestici smaltire.
LED nicht berühren.	Do not touch the LED.	Ne touchez pas la LED.	Non toccare il LED.




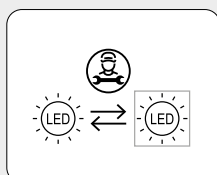
 **Datenblatt:**
BE CRAFTY®
BARON®



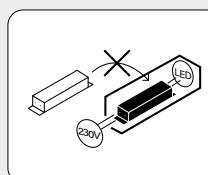
 **Manual:**
BE CRAFTY®
BARON®



 **WhatsApp:**
Beratung und Bestellung
im Chat



Austauschbare (nur LED) Lichtquelle durch einen Fachmann
Replaceable (LED only) light source by qualified person
Source lumineuse remplaçable (LED uniquement)
par une personne qualifiée
Fonte di luce sostituibile (solo LED) da una persona qualificata



Betriebsgerät nicht austauschbar
Non-Replaceable control gear
Appareillage de commande non remplaçable
Ingranaggio di controllo non sostituibile

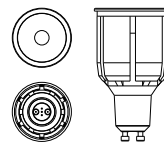
1. Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung vor und während der Installation oder Wartung ausgeschaltet ist!

Schalten Sie den Strom aus. (Sicherung herausnehmen)

Make sure that the power supply is switched off before and during installation or maintenance! Turn off the power. (remove fuse)

Assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée avant et pendant l'installation ou la maintenance! Coupez l'alimentation. (enlever le fusible)

Assicurarsi che l'alimentazione sia disinserita prima e durante l'installazione o la manutenzione! Spegner l'alimentazione. (togliere il fusibile)



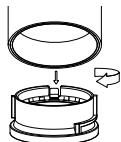
GU10 (Spot)
Installieren der Lampe

1. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn um den vorderen Ring zu entfernen.

Turn counterclockwise to remove the front ring.

Tournez dans le sens antihoraire pour retirer la bague avant.

Ruotare in senso antiorario per rimuovere l'anello anteriore.

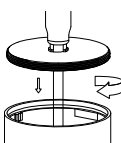


2. Schliessen Sie die hintere Abdeckung des Gehäuses.

Fix the back cover with body.

Fermez le couvercle arrière du corps.

Chiudere il coperchio posteriore del corpo.

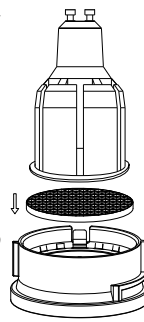


3. Legen Sie zuerst den Wabenfilter in den vorderen Ring, und drücken Sie dann den GU10-Spot hinein.

First put the honeycomb filter into the front ring, and then push the GU10 spot into it.

Placez d'abord le filtre en nid d'abeille dans l'anneau avant, puis poussez-y le spot GU10.

Per prima cosa inserire il filtro a nido d'ape nell'anello anteriore, quindi inserire il punto GU10 al suo interno.

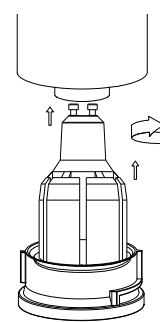


4. Setzen Sie den GU10-Spot in die Fassung, schliessen Sie das Gehäuse.

Put the GU10 spot in the socket, close the housing.

Placez le spot GU10 dans le prise, fermez le boîtier.

Metti il punto GU10 nel presa, chiudere l'alloggiamento.



BE CRAFTY®
TRACK

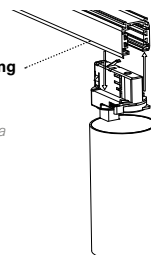
1. Richten Sie das erhöhte Ende der Schiene mit dem flachen Ende des Schienenadapters aus und rasten Sie ihn senkrecht ein.

Align the raised end of the rail with the flat end of the rail adapter and snap into place vertically.

Alignez l'extrémité surélevée du rail avec l'extrémité plate de l'adaptateur de rail et enclenchez-le verticalement.

Allineare l'estremità rialzata del binario con l'estremità piatta dell'adattatore del binario e far scattare in posizione verticalmente.

Schienenführung
rail guide
rail de guidage
guida della rotaia



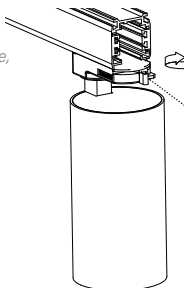
Erhöhter Rand des Adapters
Raised edge of the adapter
Bord surélevé de l'adaptateur
Bordo rialzato dell'adattatore

2. Bewegen Sie den Stoppschalter nach rechts, die Lampe ist funktionsfähig.

Move the stop switch to the right, the lamp can work.

Déplacez l'interrupteur d'arrêt vers la droite, la lampe fonctionne.

Spostare l'interruttore di arresto a destra, la lampada funziona.



Stoppschalter
stop switch
interrupteur d'arrêt
interruttore di arresto

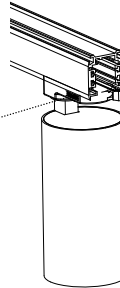
3. Drehen Sie das Wählrad, um verschiedene Phasen einzustellen.

Turn the gear switch to adjust different lines.

Tournez le cadran pour régler différentes phases.

Ruotare la manopola per impostare diverse fasi.

Wählrad
gear switch
cadran pour régler
manopola per impostare



BE CRAFTY®
DECKE/AUFGEHÄNGT

1. Befestigen Sie die Platte mit Schrauben. Bohren Sie ein Loch zum Durchführen des AC-Kabels.

Fix the plate with screws. Drill a hole for AC cable going through.

Fixez la plaque avec des vis. Forer dans trou pour faire passer le câble AC.

Fissare la piastra con le viti. Perforare foro per il passaggio del cavo AC.

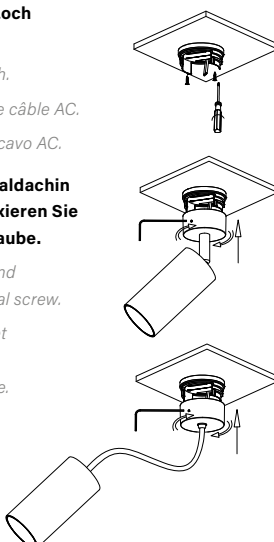
2. Verbinden Sie das Kabel mit der Lampe, setzen Sie den Baldachin auf die Platte und drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn. Fixieren Sie den Baldachin zur Sicherheit mit einer zusätzlichen Schraube.

Connect the cable to the lamp, place the canopy on the plate and rotate it clockwise. For security, fix the canopy with an additional screw.

Connectez le câble à la lampe, placez la verrière sur la plaque et faites-la pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour plus de sécurité, fixez l'auvent avec une vis supplémentaire.

Collegare il cavo alla lampada, posizionare il coperchio sulla piastra e ruotarlo in senso orario. Per sicurezza, fissa la capottina con una vite aggiuntiva.

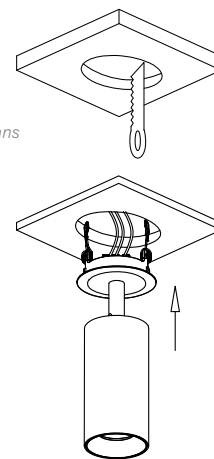


1. Verbinden Sie das Kabel mit der Lampe. Setzen Sie die Einbauplate in die Decke ein. (Loch: ø 68 mm)

Connect the cable to the lamp. Insert the mounting plate into the ceiling. (Hole: ø 68mm)

Connectez le câble à la lampe. Insérez la plaque de fixation dans le plafond. (Trou: ø 68 mm)

Collegare il cavo alla lampada. Inserire la piastra di fissaggio nel soffitto. (Foro: ø 68 mm)



BE CRAFTY®
EINBAU

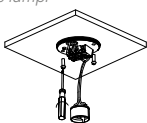
1. Befestigen Sie die hintere Abdeckung mit Schrauben.

Verbinden Sie das Kabel mit der Lampe.

Fix the back cover with screws. Connect the cable to the lamp.

Fixez le couvercle arrière à l'aide de vis. Connectez le câble à la lampe.

Fissare il coperchio posteriore con le viti. Collegare il cavo alla lampada.

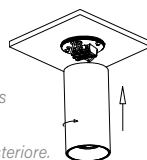


2. Schrauben Sie das Kit im Uhrzeigersinn auf die hintere Abdeckung.

Screw the kit clockwise on the back cover.

Vissez le kit de corps lumineux dans le sens des aiguilles d'une montre sur le capot arrière.

Avvitare il kit corpo luce in senso orario sul coperchio posteriore.



1. Befestigen Sie die Montagehalterung an der Wand.

Ziehen Sie das Kabel durch die Öffnung.

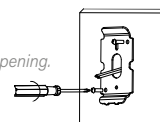
Attach the mounting bracket to the wall. Pull the cable through the opening.

Fixez le support de montage au mur.

Tirez le câble à travers l'ouverture.

Fissare la staffa di montaggio alla parete.

Tirare il cavo attraverso l'apertura.

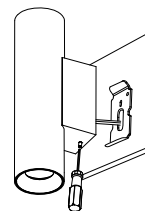


2. Schließen Sie das Kabel an, befestigen Sie die Leuchte an die Halterung und ziehen Sie die Schrauben fest.

Connect the cable, attach the light to the wall bracket and tighten the screws.

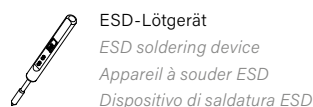
Connectez le câble, fixez la lumière au support mural et serrez les vis.

Collegare il cavo, fissare la luce alla staffa a parete e serrare le viti.



GU10: Auswechseln LED und Betriebsgerät / Replace LED and control gear /

Remplacer LED et appareillage de commande / Sostituire LED e alimentatore



ESD-Lötgerät

ESD soldering device

Appareil à souder ESD

Dispositivo di saldatura ESD

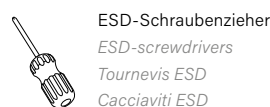


ESD-Pinzette

ESD tweezers

Pincette ESD

Pinzette ESD

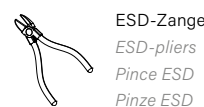


ESD-Schraubenzieher

ESD-screwdrivers

Tournevis ESD

Cacciaviti ESD

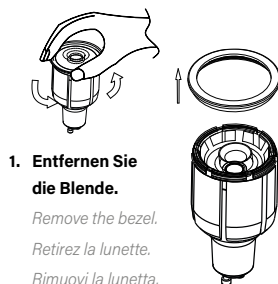


ESD-Zange

ESD-pliers

Pince ESD

Pinze ESD



1. Entfernen Sie die Blende.

Remove the bezel.

Retirez la lunette.

Rimuovi la lunetta.

2. Entfernen Sie die Linse und das reflektierende Papier.

Remove the lens and reflective paper.

Retirez la lentille et le papier réfléchissant.

Rimuovere l'obiettivo e la carta riflettente.

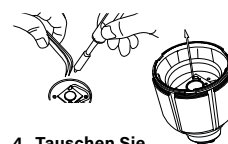


3. Entfernen Sie die 2 Schrauben von der LED-Chip-Halterung um diese abzunehmen.

Remove the 2 screws from the LED chip holder to remove it.

Retirez les 2 vis du support de puce LED pour le retirer.

Rimuovere le 2 viti dal supporto del chip LED per rimuoverlo.



4. Tauschen Sie den COB-Chip aus.

Exchange the COB chip.

Remplacer la puce COB.

Sostituire il chip COB.

Garantie und Ersatzteile – Warranty and spare parts

Garantie et pièces détachées – Garanzia e pezzi di ricambio

DE

Die 5 Jahre Garantie bezieht sich auf alle **BARON®** (GU10) inklusive LEDs. Perdix Produkte sind wartungsfreundlich, dies zeigt sich unter anderem bei der Bauart bzw. bei der Modularität der Teile, welche generell einfach austauschbar sind. Für **BARON®** (GU10) stehen LED Module als Ersatzteile zur Verfügung.

EN

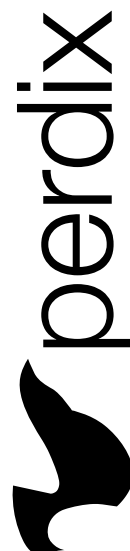
The 5-year guarantee applies to all **BARON®** (GU10) including LEDs. Perdix products are easy to maintain, which is reflected in the design, among other things or in the modularity of the parts, which are generally easily interchangeable. LED modules are available as spare parts for **BARON®** (GU10).

FR

La garantie de 5 ans s'applique à tous les **BARON®** (GU10) y compris les LED. Les produits Perdix sont faciles à entretenir, ce qui se reflète entre autres dans la conception soit dans la modularité des pièces, généralement facilement interchangeables. Les modules LED sont disponibles en pièces détachées pour **BARON®** (GU10).

IT

La garanzia di 5 anni si applica a tutte le **BARON®** (GU10) compresi i LED. I prodotti Perdix sono facili da mantenere, il che si riflette, tra le altre cose, nel design o nella modularità delle parti, generalmente facilmente intercambiabili. I moduli LED sono disponibili come parti di ricambio per **BARON®** (GU10).



Georgia Daskalopoulou
Geschäftsinhaberin | Lichtplanerin SLG
Designerin

perdix gmbh
Hauptsitz Zentralschweiz
Zollhausstrasse 2
6015 Luzern
Office: +41 (0)41 262 00 62
Mobile: +41 (0)76 389 77 67
Mail: gd@perdix.ch

perdix gmbh
Niederlassung Ostschweiz
Seestrasse 161
8266 Steckborn
Office +41 (0)71 680 03 50

perdix hong kong ltd
Niederlassung Asien
Room 2302, 23/F
Lee Garden Two
28 Yun Ping Road
Causeway Bay
Hong Kong
Office: +852 2159 9132

www.perdix.swiss